

11. Autos, préstamos de auto y arrendamientos de auto

Si está siendo deportado, puede vender su auto, entregarlo o llevárselo. Depende de si usted es dueño del auto, si lo tiene en arrendamiento o si es dueño del auto pero tiene un préstamo. Esta sección ofrece sugerencias para abordar los siguientes temas:

¿Qué puede hacer con su auto si está siendo deportado? > ¿Qué puede hacer si es dueño de un auto? > ¿Qué puede hacer si tiene un préstamo de auto? > ¿Qué puede hacer si tiene su auto en arrendamiento? > Venta de auto > Entregar su auto al prestamista > Seguro y registro > Exportación de su auto > Lista de verificación: Autos, préstamos de auto y arrendamientos

Cada capítulo tiene como propósito proporcionar información generalizada sobre un tema en particular. En muchos casos, las leyes pueden variar de un Estado a otro. Por lo tanto, esta información no pretende reemplazar la asistencia legal específica de cada Estado. Nada en este manual pretende crear una relación abogado-cliente ni fiduciaria.

¿Qué puede hacer con su auto si está siendo deportado?

Depende de si usted es dueño o arrendatario del auto. Si es dueño del auto, también depende de si tiene o no un préstamo.

¿Qué puede hacer si es dueño de un auto?

Si es dueño de un auto puede venderlo o exportarlo. Exportar un auto puede ser complicado, por lo que puede ser más sencillo vender el auto en los EE.UU. y comprar un nuevo auto en su país de destino. Consulte más abajo para obtener información sobre la venta o exportación de un auto.

¿Qué puede hacer si tiene un préstamo de auto?

Si tiene un préstamo de auto, debería comenzar por revisar los documentos de su préstamo. Dependiendo de lo que indiquen, podría:

- Pagar el préstamo y exportar su auto;
- Vender su auto y pagar el préstamo con las ganancias;
- Vender su auto a alguien que esté dispuesto a asumir el préstamo (el prestamista tendrá que aprobarlo); o
- Entregar su auto al prestamista.

Consulte más abajo para obtener más información sobre la venta o exportación del auto.

¿Qué puede hacer si tiene su auto en arrendamiento?

Si tienes su auto en arrendamiento, debería comenzar por revisar su contrato de arrendamiento. Dependiendo de lo que indique, podría:

- Terminar y pagar el arrendamiento (y entregar el vehículo a la financiera del arrendamiento);
- Transferir o vender el arrendamiento a otra persona (por ejemplo, usando servicios en línea u otros);
- Vender su auto y pagar el arrendamiento (si su auto vale más que el total del valor de compra del auto y todos los pagos restantes del arrendamiento, puede vender su auto y pagar el arrendamiento al mismo tiempo); o
- Comprar su auto y pagar el arrendamiento.

Consulte más abajo para obtener más información sobre las opciones anteriores.

Terminar y pagar el arrendamiento (y entregar el vehículo a la financiera del arrendamiento)

- Llame a la financiera del arrendamiento que aparece en su estado de cuenta mensual y solicite el monto total para pagar y terminar el arrendamiento. También debería solicitar el monto total si desea vender el auto y terminar el arrendamiento (ver la sección “Venta de su auto” más abajo).
- Si decide pagar el monto de terminación (sin vender el auto), entonces pida instrucciones sobre dónde llevar el auto
- Si no tiene suficiente dinero para pagar el monto de terminación (y una de las otras opciones más abajo no está disponible), necesitará acordar un plan de pagos con la financiera del arrendamiento. Asegúrese de tener esto por escrito.
- Podría negociar cualquier penalización si explica su situación a la compañía de arrendamiento.

Transferencia / venta de un arrendamiento

- ➔ No puede transferir un arrendamiento sin el permiso de la financiera del arrendamiento. Si encuentra a alguien que quiera asumir su arrendamiento, debe obtener la aprobación y trabajar directamente con su financiera del arrendamiento.
- ➔ Existen sitios en línea donde las personas pueden publicar anuncios. Estos sitios no están regulados, por lo que debería tener cuidado al usarlos.

Vender el auto y pagar el arrendamiento

- ➔ Consulte la sección “Venta de auto” más bajo.

Comprar el auto y pagar el arrendamiento

- ➔ Si desea comprar y quedarse con su auto, entonces llame a la compañía financiera que aparece en su estado de cuenta mensual y solicite el monto total para comprar el auto y terminar el arrendamiento. Coordine el pago y la transferencia del título con la compañía financiera.
- ➔ Si hace esto, necesitará completar la transferencia del título y del registro a su nombre y también cumplir con cualquier requisito de exportación como se señala en este capítulo.

Si otra persona está obligada en el arrendamiento, debería informarle sobre su situación. Esa persona necesitará formar parte de cualquier decisión que tome.

Consulte sitios web en línea u otros recursos para obtener más información sobre cómo terminar su arrendamiento antes de tiempo. Aunque no respaldamos negocios específicos, creemos que es importante orientar a los inmigrantes que quizás no han realizado este tipo de transacciones hacia ejemplos de servicios. Algunos ejemplos son:

- <http://www.idpower.com/cars/articles/tips-advice/how-end-your-lease-early>
- <https://www.moneyunder30.com/get-out-of-a-car-lease-early>

Venta de auto

Antes de vender su auto, averigüe cuánto vale usando Kelley Blue Book (<http://www.kbb.com>) u otro recurso. Si su auto está en arrendamiento, entonces deberías llamar a la compañía financiera que aparece en su estado de cuenta mensual y pedir el monto total para comprar el auto y terminar el arrendamiento. Decida cuál es el precio más bajo que aceptaría por su auto.

Si aún debe dinero por el auto, compare el valor del auto con la cantidad que le queda por pagar el préstamo. Si su auto vale más que el préstamo y tiene suficiente dinero para liquidar el préstamo, puede pagar el préstamo y luego vender su auto. Si no tiene suficiente dinero para pagar el préstamo antes de encontrar un comprador, puede usar el pago del comprador para pagar el préstamo y quedarse con la diferencia como ganancia. Tendrá que obtener permiso de su(s) prestamista(s) para realizar la venta a fin de transferir un título libre al comprador. Si el auto vale menos que el préstamo, considere entregarlo al prestamista en lugar de venderlo. En este caso, aún deberá al prestamista cualquier cantidad restante del préstamo, a menos que llegue a un acuerdo con él. Asegúrese de recibir un documento que evidencie todas las transacciones y cualquier nuevo acuerdo realizado con el prestamista.

Puede vender su auto a otra persona usando anuncios clasificados en línea o en papel, de boca en boca u otros servicios disponibles. También puede vender su auto al concesionario original o a otro concesionario certificado que venda o arriende el tipo de auto que actualmente tiene. También puedes vender su vehículo a una agencia de autos usados. En algunos casos, elegir trabajar con un concesionario con experiencia puede ser más fácil.

Si tienes su auto en arrendamiento, puede ser más fácil vender su auto al concesionario original o a otro concesionario certificado que arriende la misma marca de auto. Específicamente, debería:

- Llamar a la financiera del arrendamiento que aparece en su estado de cuenta mensual y solicitar el monto total para comprar el auto y terminar el arrendamiento (el “Monto de Compra/Terminación”).
- Acudir en persona con su auto al concesionario original donde usted arrendó el auto o a cualquier otro concesionario certificado que arriende la misma marca de auto. Indíquele que desea salir de su arrendamiento y pregunte si estarían interesados en comprar el auto por un valor igual o mayor al monto de compra/terminación.

- Si la respuesta es afirmativa, ellos pueden trabajar directamente con la financiera del arrendamiento para comprar el auto y liquidar el arrendamiento.
- Esto usualmente puede realizarse en 2-3 días hábiles.
- Si el precio de compra es mayor que el monto de compra/terminación, el comprador le dará la diferencia.

Antes de permitir que un comprador potencial realice una prueba de manejo, asegúrese de que su póliza de seguro cubra pruebas de manejo.

Establezca los términos de la venta por escrito y reciba el pago del comprador en efectivo o con un cheque certificado para reducir las posibilidades de fraude antes de entregar las llaves o transferir el título al comprador.

Presente los formularios necesarios para la transferencia del título y para propósitos del impuesto correspondiente.

Si no tiene tiempo para vender su auto antes de irse, podría otorgar un poder notarial limitado a un amigo de confianza y pedirle que venda el auto por usted. Tendrá que entregarle a su amigo el título del vehículo firmado para que lo dé al comprador.

Consulte estos sitios web para obtener más información sobre la venta de su auto:

- <https://www.kbb.com/car-advice/how-to-sell-a-car-10-steps-for-success>
- <https://www.carfax.com/guides/selling/private-party-sale>
- <https://www.edmunds.com/sell-car/10-steps-to-selling-your-car.html>

Entregar su auto al prestamista

Si tiene un préstamo de auto, puede entregar su auto al prestamista (será responsable por cualquier saldo pendiente a menos de que llegue a un acuerdo con el prestamista). Consulte los documentos de su préstamo para obtener detalles. Podría negociar cualquier tarifa por incumplimiento del préstamo de auto si explica su situación al prestamista.

Seguro y registro

Si vende o entrega su auto, necesitará cancelar su seguro de auto y el registro, y llevar sus placas al Departamento de Vehículos Motorizados. Es posible que también deba retirar la calcomanía de registro y la calcomanía de inspección del auto.

Exportación de su auto

Para exportar su auto, debe cumplir con los requisitos de exportación en los Estados Unidos y los requisitos de importación en su país de destino.

Si desea exportar su auto, tendrá que contratar a un agente estadounidense (un agente de carga, corredor, etc.) para que presente la información de exportación ante la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de los EE.UU. en su nombre. Esta información incluye el Certificado de Título original de su auto o una copia certificada del Certificado de Título, y dos copias completas del Certificado de Título original o de la copia certificada. Su agente tendrá que presentar esta información al menos tres días antes de que realice la exportación de su auto.

Si el título de su auto muestra que hay un gravamen sobre el vehículo, deberá demostrar que el gravamen ha sido eliminado o proporcionar una declaración firmada y fechada del acreedor prendario (en papel membretado de la entidad), que indique:

- (i) que el auto pueda ser exportado,
- (ii) la información de contacto del acreedor prendario, y
- (iii) el Número de Identificación del Vehículo (VIN). Un gravamen es un documento legal que permite al prestamista recuperar su auto si no realiza los pagos.

Consulte sitios web en línea u otros recursos para obtener más información sobre cómo exportar su auto. Aunque no respaldamos negocios o servicios específicos, creemos que es importante orientar a inmigrantes que tal vez no han realizado este tipo de transacciones con fuentes de información. Algunos ejemplos son:

→ <https://www.cbp.gov/trade/basic-import-export/export-docs/motor-vehicle>

Requisitos de importación en México

Importar un auto a México es relativamente complicado. Los requisitos dependen de la antigüedad del auto y del Número de Identificación del Vehículo (VIN). Considere contratar a una Agencia Aduanal Mexicana para que importe el auto por usted.

Consulte sitios web en línea u otros recursos para obtener más información sobre cómo importar su auto a México. Aunque no respaldamos negocios o servicios específicos, creemos que es importante orientar a personas que quizás no han realizado este tipo de transacciones hacia fuentes de información. Algunos ejemplos son:

- [How to Bring a Foreign-Plated Car Into Mexico](#)

Lista de verificación: Autos, préstamos de auto y arrendamientos

- ☐ Averigüe si es dueño de su auto, si tiene su auto en arrendamiento o si es el dueño pero cuenta con un préstamo de auto.
- ☐ Si es el dueño, puede venderlo o exportarlo. La exportación puede ser complicada, por lo que podría ser más fácil para usted vender su auto y comprar uno nuevo en tu país de destino.
- ☐ Si tienes su auto en arrendamiento, puede terminar y pagar su arrendamiento, entregar su auto a la compañía de arrendamiento, vender el arrendamiento a otra persona o vender su auto y pagar el arrendamiento.
- ☐ Si es dueño de su auto pero cuenta con un préstamo de auto, puede pagar el préstamo y exportar su auto a su país de destino, entregar el auto al prestamista, vender el auto y pagar el préstamo con las ganancias, o vender el auto a alguien que esté dispuesto a asumir el préstamo (pero el prestamista tendrá que aprobarlo).
- ☐ Si vende o entrega su auto, cancela su seguro de auto y el registro y lleve sus placas al Departamento de Vehículos Motorizados.
- ☐ Ya sea que sea el dueño o arrendatario de su auto, considere consultar con su concesionario de autos original u otro concesionario certificado para ver qué pueden hacer.